Pioneering for You

Wilo-Yonos PICO



uk Інструкція з монтажу та експлуатації

4 209 895-Ed.05 / 2024-12

Fig. 1:

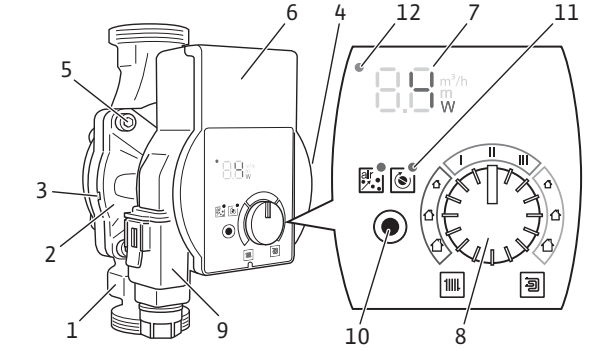


Fig. 2:

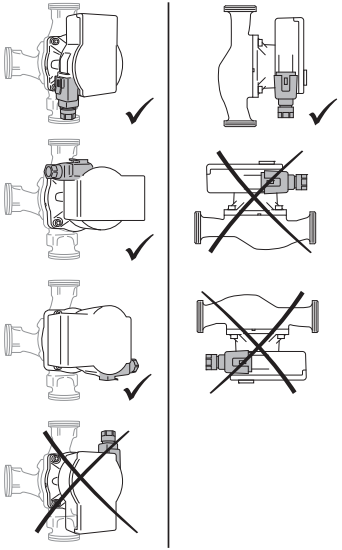


Fig. 3a:

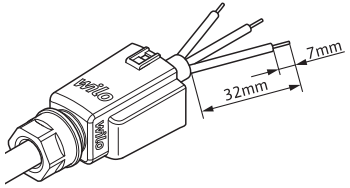


Fig. 3b:

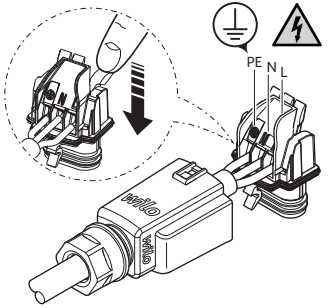


Fig. 3c:

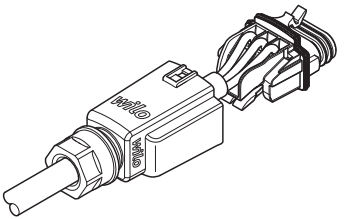


Fig. 3d:

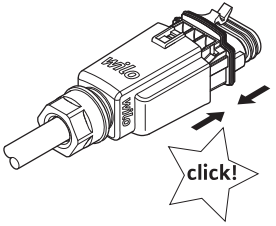


Fig. 3e:

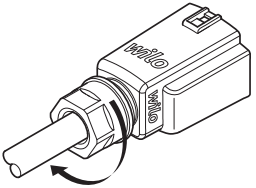


Fig. 3f:

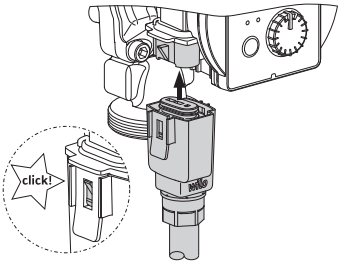
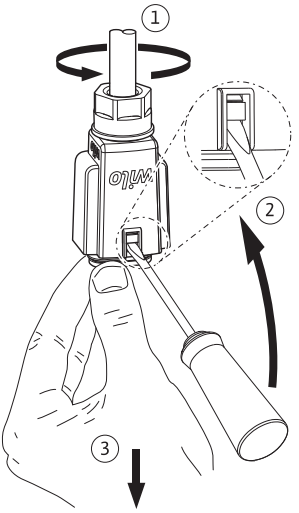


Fig. 4:



1 Загальні положення

Про цю інструкцію

Інструкція з монтажу та експлуатації є невід'ємною складовою виробу. Перед виконанням будь-яких дій прочитайте цю інструкцію та зберігайте її в доступному місці.

Точне дотримання цієї інструкції є передумовою для використання за призначенням та правильного поводження з виробом. Звертайте увагу на всі дані та позначення на виробі.

Німецька мова є мовою оригінальної інструкції з монтажу та експлуатації. Решта мов цієї інструкції є перекладами оригінальної інструкції з монтажу та експлуатації.

2 Заходи безпеки

Ця глава містить основні вказівки, яких необхідно дотримуватися під час монтажу, експлуатації та технічного обслуговування. Додатково дотримуйтесь інструкцій та правил техніки безпеки, наведених у наступних главах.

Нехтування цією інструкцією з монтажу та експлуатації призводить до виникнення небезпеки для людей, навколишнього середовища та виробу. Це також призводить до втрати будь-якого права щодо відшкодування збитків.

Нехтування призводить, наприклад, до виникнення загроз, наведених нижче:

- небезпека для людей через електричні, механічні, бактеріологічні впливи та електромагнітні поля;
- загроза для навколишнього середовища внаслідок протікання небезпечних речовин;
- матеріальні збитки;
- порушення важливих функцій виробу.

Позначення правил техніки безпеки

У цій інструкції з монтажу та експлуатації використовуються правила техніки безпеки для уникнення пошкоджень майна та травмування персоналу, що представлені по-різному.

- Правила техніки безпеки щодо шкоди для людей починаються із сигнального слова та мають попереду відповідний **символ**.
- Правила техніки безпеки щодо пошкоджень майна починаються із сигнального слова та наводяться **без** символу.

Сигнальні слова

НЕБЕЗПЕКА!
Нехтування призводить до смерті або тяжких травм!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Нехтування може призвести до (надтяжких) травм!

ОБЕРЕЖНО!
Нехтування може призвести до матеріальних збитків, можливе повне пошкодження.

ВКАЗІВКА
Корисна вказівка щодо використання виробу.

Символи

У цій інструкції використовуються такі символи:


Небезпека через електричну напругу


Загальний символ небезпеки


Попередження про гарячі поверхні/ середовища


Попередження про магнітні поля


Вказівки

Кваліфікація персоналу

Персонал повинен:

- пройти інструктаж з місцевих чинних правил щодо запобігання нещасним випадкам;
- прочитати та зрозуміти інструкцію з монтажу та експлуатації.

Персонал повинен мати таку кваліфікацію:

- електричні роботи (згідно з EN 50110-1) має виконувати електрик;
- монтаж/демонтаж має виконувати фахівець, який знає, як працювати з необхідними інструментами та потрібними матеріалами для кріплення;
- обслуговування мають виконувати особи, що пройшли навчання щодо принципу роботи всієї установки.

Визначення поняття «електрик»

Електриком є особа, яка має відповідну спеціальну освіту, знання та досвід і яка може розпізнавати та уникати небезпеки від електрики.

Електричні роботи

- Електричні роботи має виконувати електрик.
- Дотримуйтеся національних чинних директив, стандартів та приписів, а також вимог місцевої енергетичної компанії щодо підключення до місцевої електромережі.
- Перед початком будь-яких робіт від'єднайте виріб від електромережі й захистіть від повторного ввімкнення.
- Під'єднання необхідно захистити запобіжним вимикачем в електромережі (RCD).
- Виріб слід заземлити.
- Несправний кабель доручіть електрику негайно замінити.
- Категорично забороняється відкривати модуль регулювання та видаляти елементи керування.

Обов'язки керуючого

- Доручати виконання всіх робіт лише кваліфікованому персоналу.
- На місці встановлення забезпечте захист від торкання до гарячих компонентів та від електричних загроз.

- Замініть несправні ущільнення та з'єднувальні проводи.

Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими здібностями або нестачею досвіду та знань під наглядом або якщо вони пройшли інструктаж щодо безпечного користування приладом і розуміють можливу небезпеку. Дітям заборонено гратися з приладом. Дітям дозволяється виконувати очищення й технічне обслуговування лише під наглядом.

3 Опис виробу та функціонування

Огляд Wilo-Yonos PICO (Fig. 1)

1 Корпус насоса з різьбовими з'єднаннями
2 Двигун з мокрим ротором
3 Отвори для стоку конденсату (4 шт. по периметру)
4 Заводська табличка
5 Гвинти корпуса
6 Модуль регулювання
7 Світлодіодний індикатор
8 Кнопка керування
9 Wilo-Connector, під'єднання до електромережі
10 Функціональна кнопка
11 Світлодіод функцій
12 Світлодіод сигналізації про несправність

Функціонування Високоефективний циркуляційний насос для систем водяного опалення з інтегрованою системою регулювання перепаду тиску. Спосіб керування та висота подачі (перепад тиску) налаштовуються. Перепад тиску регулюється числом обертів насоса.

Типовий код

Приклад: Wilo-Yonos PICO 25/1-6 130	
Yonos PICO	Високоефективний циркуляційний насос
25	Різьбове з'єднання DN 25 (Rp 1)
1 – 6	1 = мінімальна висота подачі в метрах (можливість налаштування до 0,5 м) 6 = максимальна висота подачі в метрах за Q = 0 м³/год
130	Монтажна довжина: 130 мм або 180 мм

Технічні характеристики

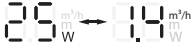
Напруга під'єднання	1 ~ 230 В ± 10 %, 50/60 Гц
Клас захисту IP	Див. заводську табличку (4)
Індекс енергетичної ефективності IEE	Див. заводську табличку (4)
Температура середовища за макс. температури навколишнього середовища +40 °C	Від –10 до +95 °C
Допустима температура навколишнього середовища	Від –10 до +40 °C
Макс. робочий тиск	10 бар (1000 кПа)
Мінімальний тиск притоку за температури +95 °C/+110 °C	0,3 бар / 1,0 бар (30 кПа / 100 кПа)

Світлодіодний індикатор

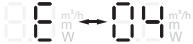


- Індикація заданого значення H висоти подачі (перепад тиску), *м*.

- Індикація вибраного незмінного числа обертів (c1 = I, c2 = II, c3 = III).



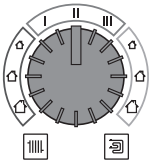
- Індикація поточної споживаної потужності, Вм, при зміні поточного потоку в м³/год.



- Індикація попереджень та повідомлень про несправність.

3.1 Елементи керування

Кнопка керування



Повертання

- Вибір застосування / способу керування.
- Налаштування заданого значення H висоти подачі (перепад тиску).
- Вибір незмінного числа обертів.

Функціональна кнопка



Натискання

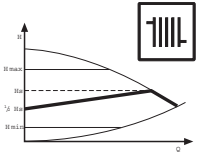
- Запуск функції видалення повітря.
- Активування повторного запуску насоса вручну.



3.2 Види застосування / способи керування та функції

Радіаторне опалення

Рекомендація для двотрубних систем опалення з нагрівальними приладами для зменшення шуму від потоку в термостатичних вентилях.



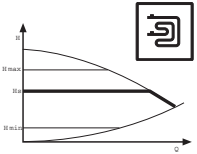
***Змінний перепад тиску* (Δp-v)**

У разі падіння об'ємного потоку в трубопровідній мережі наполовину насос зменшує висоту подачі. Економія електроенергії завдяки коригуванню висоти подачі відповідно до потреби об'ємного потоку та малої швидкості течії.

ВКАЗІВКА
Заводські налаштування: Δp-v, ½ H_{max}

Підлогове опалення

Рекомендовано для систем підлогового опалення. Або для трубопроводів великого діаметру, будь-яких систем із незмінною характеристичною кривою трубопроводу (наприклад, насосів, що живлять накопичувальні резервуари), а також для однотрубних систем опалення з нагрівальними приладами.



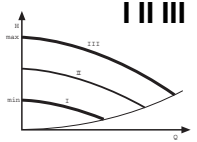
***Перепад тиску постійний* (Δp-c)**

Система регулювання підтримує налаштовану висоту подачі незалежно від наявного об'ємного потоку.

Незмінне число обертів

Рекомендація для установок із незмінним опором, які потребують постійного об'ємного потоку.

I II III



***Незмінне число обертів* (I, II, III):**

Насос працює без регулювання, за трьома попередньо встановленими ступенями незмінного числа обертів.

Розповітрення



Функція видалення повітря активується натисканням функціональної кнопки та автоматично видаляє повітря з насоса. Із системи опалення повітря при цьому не видаляється.

Ручний повторний запуск



Ручний повторний запуск активується натисканням функціональної кнопки та за потреби розблоковує насос (наприклад після довгого простою у літній період).

4 Використання за призначенням

Високоефективні циркуляційні насоси серії Wilo-Yonos PICO призначені виключно для перекачування середовищ у системах водяного опалення та схожих систем з витратою, яка постійно змінюється.

Допустимі середовища:

- вода систем опалення згідно з VDI 2035 (CH: SWKI BT 102-01);
- водогліколеві суміші* з максимальної долею гліколю 50 %.

* Гліколь має в'язкість більшу, ніж вода. За наявності домішок гліколю необхідне коригування робочих характеристик насоса відповідно до співвідношення компонентів суміші.

ВКАЗІВКА
Застосовуйте в установці виключно готові до використання суміші. Забороняється використовувати насос для змішування середовища в установці.

Використання за призначенням також передбачає дотримання цієї інструкції, указівок та позначень на насосі.

Неправильне використання

Будь-яке застосування, крім вищезазначеного, вважається неправильним та призводить до втрати відповідної гарантії.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Небезпека травмування або матеріальний збиток через неправильне використання!

- Категорично забороняється використовувати інші перекачувані середовища.
- Забороняється доручати виконання робіт неуповноваженим особам.
- Забороняється експлуатувати виріб за межами зазначеної сфери використання.
- Ніколи самовільно не здійснюйте переобладнань.
- Використовуйте виключно допущене додаткове приладдя.
- Категорично забороняється застосовувати систему імпульсно-фазового керування.

5 Транспортування та зберігання

Комплект постачання

- Високоефективний циркуляційний насос з 2 ущільненнями
- Wilo-Connector
- Інструкція з монтажу та експлуатації

Перевірка після транспортування

Після поставки негайно проведіть перевірку на предмет пошкоджень під час транспортування й комплектність та за потреби відразу оформіть рекламацію.

Умови транспортування та зберігання

Захищайте від вологи, морозу та механічних навантажень.
Допустимий діапазон температур: від –10 до +50 °C.

6 Установка та електричне підключення

6.1 Монтаж

Монтаж має виконувати виключно кваліфікований фахівець.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Небезпека отримання опіків через гарячі поверхні!
Корпус насоса (1) та двигун з мокрим ротором (2) можуть нагріватися та під час контакту спричиняти опік.
- Під час експлуатації торкайтеся лише модуля регулювання (6).
- Перед виконанням будь-яких робіт дайте насосу охолонути.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Небезпека опіку через гарячі середовища!
Гарячі перекачувані середовища можуть призвести до опіків. Перед монтажем або демонтажем насоса, перед відкручуванням гвинтів корпуса (5) дотримуйтесь наведеного нижче.
- Дайте системі опалення повністю охолонути.
- Закрийте запірну арматуру або спорожніть систему опалення.

Підготування
- Вибирайте найбільш доступне місце для монтажу.
- Звертайте увагу на допустиме монтажне положення насоса (Fig. 2), за необхідності поверніть головку двигуна (2 + 6).

ОБЕРЕЖНО!

Неправильне монтажне положення може пошкодити насос.

- Вибирайте місце для монтажу відповідно до допустимого монтажного положення (Fig. 2).
- Двигун завжди має бути встановлений горизонтально.
- Електричне під'єднання не повинно вказувати вгору.

- Перед насосом та після нього встановіть запірну арматуру, щоб спростити заміну насоса.

ОБЕРЕЖНО!

Протікання води може пошкодити модуль регулювання.

- Виставте верхню запірну арматуру так, щоб у разі протікання вода не капала на модуль регулювання (6).

- Виставте верхню запірну арматуру збоку.
- Під час монтажу на підвідному трубопроводі відкритих установок відведіть захисний підвідний трубопровід перед насосом (EN 12828).
- Завершіть усі зварювальні роботи та роботи з паяння.
- Промийте систему труб.

Повертання головки двигуна

Перед монтажем і під'єднанням насоса поверніть головку двигуна (2 + 6).

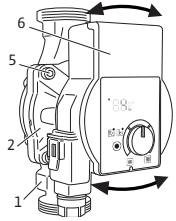
- За потреби зніміть теплоізоляційний кожух.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Ризик смертельного травмування через магнітне поле!

Ризик смертельного травмування для людей з медичними імплантатами через постійні магніти, установлені в насос.

- Ніколи не виймайте ротор.



- Зафіксуйте головку двигуна (2 + 6) та викрутіть 4 гвинти корпуса (5).

ОБЕРЕЖНО!

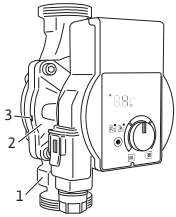
Пошкодження внутрішнього ущільнення призводить до протікання.

- Обережно поверніть головку двигуна (2 + 6), не виймаючи її з корпуса насоса (1).

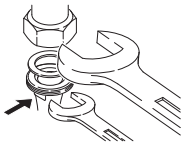
- Обережно поверніть головку двигуна (2 + 6).
- Звертайте увагу на допустиме монтажне положення (Fig. 2) та стрілку напрямку на корпусі насоса (1).
- Затягніть 4 гвинти корпуса (5) (4 – 7,5 Н·м).

Монтаж насоса

Під час монтажу дотримуйтесь наведеного нижче.



- Звертайте увагу на стрілку напрямку на корпусі насоса (1).
- Установіть двигун із мокрим ротором (2) у горизонтальному положенні без механічних внутрішніх напружень.
- Вставте ущільнення в різьбові з'єднання.
- Накрутіть різьбові трубні з'єднання.
- За допомогою гайкового ключа зафіксуйте насос від прокручування та щільно пригвинтіть до трубопроводів.
- За потреби знову встановіть теплоізоляційний кожух.



ОБЕРЕЖНО!

Недостатнє відведення тепла та конденсату можуть пошкодити модуль регулювання та двигун із мокрим ротором.

- Не встановлюйте теплоізоляції насоса з мокрим ротором (2).
- Звільніть усі отвори для стоку конденсату (3).

6.2 Електричне під'єднання

Електричне під'єднання має виконувати лише кваліфікований електрик.

НЕБЕЗПЕКА!
Ризик смертельного травмування через електричну напругу!
Під час контакту зі струмовідними частинами виникає безпосередній ризик смертельного травмування.
- Перед початком будь-яких робіт від'єднайте виріб від джерела живлення й захистіть від повторного увімкнення.
- Категорично забороняється відкривати модуль регулювання (6) та видаляти елементи керування.

ОБЕРЕЖНО!
Перервна мережева напруга може призвести до пошкодження електронного обладнання.
- Категорично забороняється експлуатувати насос із системою імпульсно-фазового керування.
- Якщо насос вмикає/вимикає зовнішня система керування, деактивуйте подачу тактових імпульсів напруги (наприклад, імпульсно-фазове керування).
- Під час застосування, коли не зрозуміло, чи експлуатується насос із перервною напругою, виробник системи регулювання/установки має підтвердити, що насос експлуатується із синусоїдальною напругою від мережі змінного струму.
- В окремому випадку перевірте вмикання/вимикання насоса за допомогою симістора / напівпровідникового реле.

Підготування
- Тип струму та напруга мають відповідати даним на заводській табличці (4).
- Максимальний вхідний запобіжник: 10 A, інерційний.

- Експлуатуйте насос виключено із синусоїдальною напругою від мережі змінного струму.
- Враховуйте частоту ввімкнень.
  - Увімкнення/вимкнення мережевої напруги: ≤ 100/24 год;
  - ≤ 20/год за частоти комутації 1 хв між увімкненням/вимкненням мережевої напруги.

ВКАЗІВКА
Пусковий струм насоса є меншим від 5 А. Якщо насос вмикається за допомогою реле «Увімк.» та «Вимк.», забезпечте спроможність реле вмикати пусковий струм не менший 5 А. У разі необхідності запросіть інформацію у виробника котла / системи регулювання.

- Виконайте електричне під'єднання через стаціонарний з'єднувальний кабель, що забезпечений штекерним пристроєм або полюсним перемикачем щонайменше з 3 мм зазору в разі розмикання контактів (VDE 0700/частина 1).
- Для захисту від протікання води та для послаблення розтягуючого зусилля на кабельних гвинтових під'єднаннях використовуйте з'єднувальний кабель із достатнім зовнішнім діаметром (наприклад, H05VV-F3G1,5).
- За температури середовища вище 90 °C використовуйте термостійкий з'єднувальний кабель.
- Переконайтеся, що з'єднувальний кабель не торкається трубопроводів і насоса.

Монтаж Wilo-Connector

- Від'єднайте з'єднувальний кабель від джерела живлення.
- Звертайте увагу на призначення клем (PE, N, L).
- Приєднайте та змонтуйте Wilo-Connector (Fig. 3a – 3e).

Під'єднання насоса

- Заземліть насос.
- З'єднайте Wilo-Connector (9) з модулем регулювання (6) до його защіпання (Fig. 3f).

Демонтаж Wilo-Connector

- Від'єднайте з'єднувальний кабель від джерела живлення.
- Демонтуйте Wilo-Connector за допомогою відповідної викрутки (Fig. 4).

7 Пуск

Уведення в експлуатацію має виконувати виключно кваліфікований фахівець.

7.1 Видалення повітря із системи

- Заповніть установку та видаліть з неї повітря належним чином.





Якщо з насоса повітря не видаляється автоматично

- За допомогою функціональної кнопки активуйте функцію видалення повітря, коротко натисніть один раз, світлодіод горить зеленим.

➥ За 5 с запускається функція видалення повітря та триває 10 хв.

➥ Світлодіодний індикатор показує стовпчики, що переміщуються знизу догори.

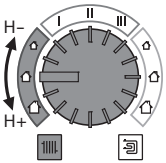
- Для припинення натисніть і утримуйте функціональну кнопку протягом декількох секунд.

ВКАЗІВКА
Після видалення повітря світлодіодний індикатор показує попередньо налаштовані на насосі значення.

7.2 Налаштування способу керування та висоти подачі

Розмір зображених символів дому та дані наведені лише для орієнтування під час налаштування висоти подачі; рекомендується провести більш точний розрахунок налаштування. У процесі налаштування одночасно відображаються значення висоти подачі з кроком 0,1 м.

Радіаторне опалення



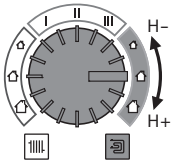
Змінний перепад тиску (Δp-v)

- Вибрати діапазон налаштування даного застосування.
- Налаштувати задане значення H висоти подачі (змінний перепад тиску).

➥ Світлодіодний індикатор показує налаштоване задане значення H висоти подачі, *м*.

Насос	Кількість радіаторів		
Yonos PICO... / 1 – 4 м	8	12	15
Yonos PICO... / 1 – 6 м	12	15	20
Yonos PICO... / 1 – 8 м	15	20	30

Підлогове опалення



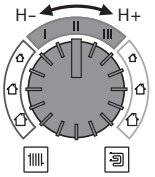
Перепад тиску постійний (Др-с)

- Вибрати діапазон налаштування даного застосування.
- Налаштувати задане значення H висоти подачі (постійний перепад тиску).

➥ Світлодіодний індикатор показує налаштоване задане значення H висоти подачі, *м*.

Насос	Кількість квадратних метрів площі обігріву, м²		
Yonos PICO... / 1 – 4 м	–	80	120
Yonos PICO... / 1 – 6 м	80	150	220
Yonos PICO... / 1 – 8 м		> 220	

Незмінне число обертів



Незмінне число обертів I, II, III

- Вибрати діапазон налаштування незмінного числа обертів.
- Налаштувати ступінь числа обертів I II або III.

➥ Світлодіодний індикатор показує налаштоване число обертів c1, c2 або c3, відповідно до характеристичної кривої.

Завершення налаштування

- Не повертайте кнопку керування протягом 2 с.
- Світлодіодний індикатор блимає 5 разів і перемикається до індикації поточної споживаної потужності (*Вм*), при зміні поточного потоку в м³/год.

ВКАЗІВКА
Під час переривання енергопостачання всі налаштування та індикація зберігаються.

8 Виведення з експлуатації

Зупинка насоса У разі пошкодження з'єднувального кабелю або інших електричних компонентів негайно зупиніть насос.

- Від'єднайте насос від джерела живлення.
- Зверніться до сервісного центру Wilo або кваліфікованого фахівця.

9 Технічне обслуговування

Очищення

- Регулярно й обережно очищайте насос від забруднень сухою серветкою для пилу.
- Категорично забороняється використовувати рідину або агресивні мийні засоби.

10 Несправності, їх причини та усунення

Усувати несправності має виключно кваліфікований фахівець, роботи на електричному під'єднанні має виконувати лише кваліфікований електрик.

Несправності	Причини	Усунення
Насос не працює за ввімкненої подачі електроживлення	Несправний електричний запобіжник	Перевірте запобіжники
	На насосі відсутня напруга	Відновіть подачу напруги
Насос шумить	Кавітація через недостатній тиск подачі	Збільште системний тиск у межах дозволеного діапазону
		Перевірте налаштування висоти подачі, за потреби налаштуйте меншу висоту подачі
Будинок не нагрівається	Замала теплова потужність поверхонь нагрівання	Збільште задане значення
		Налаштуйте спосіб керування на Δp-c

10.1 Попереджувальні повідомлення

- Попереджувальне повідомлення відображається за допомогою світлодіодного індикатора.
- Світлодіод несправності не горить.
- Насос продовжує працювати з обмеженою подачею.
- Хибний експлуатаційний стан, про який подане попередження, не повинен тривати довго. Потрібно знайти причину.

Світлодіод	Несправності	Причини	Усунення
E07	Генераторний режим	Насосна гідравліка працює, але на насосі немає мережевої напруги	Перевірте мережеву напругу
E11	Сухий хід	Повітря в насосі	Перевірте потік/тиск води
E21	Перевантаження	Двигун насоса прокручується важко й експлуатується за межами даних специфікації (наприклад, висока температура модуля). Число обертів нижче, ніж у нормальному режимі	Перевірте умови навколишнього середовища

10.2 Повідомлення про несправність

- Повідомлення про несправність відображається за допомогою світлодіодного індикатора.
- Світлодіод несправності світиться червоним.
- Насос вимикається (залежно від коду помилки), циклічно намагається запуститися ще раз.

Світлодіод	Несправності	Причини	Усунення
E04	Недостатня напруга	Занизька електрична напруга в мережі живлення	Перевірте мережеву напругу
E05	Зависока напруга	Зависока електрична напруга в мережі живлення	Перевірте мережеву напругу
E10	Блокування	Ротор блокований	Вручну активуйте повторний запуск або зверніться до сервісного центру
E23	Коротке замикання	Надмірний струм двигуна	Звернутися в сервісний центр
E25	Контакти/ обмотка	Несправна обмотка	Звернутися в сервісний центр
E30	Перегрів модуля	Внутрішня частина модуля надто гаряча	Перевірте умови експлуатації
E36	Модуль несправний	Електронні компоненти несправні	Звернутися в сервісний центр

Ручний повторний запуск



- Якщо розпізнане блокування, насос намагається автоматично перезапуститися.

Якщо насос автоматично не перезапускається (E10)

- За допомогою функціональної кнопки активуйте ручний повторний запуск, коротко натисніть два рази, світлодіод горить зеленим.

➥ За 5 с відбувається повторний запуск та триває 10 хв.

➥ Світлодіодний індикатор безперервно показує зовнішні сегменти за годинниковою стрілкою.

- Для припинення натисніть і утримуйте функціональну кнопку протягом декількох секунд.

ВКАЗІВКА
Після вдалого повторного запуску світлодіодний індикатор показує попередньо налаштовані на насосі значення.

Якщо несправність усунути не вдається, зверніться до кваліфікованого фахівця або сервісного центру Wilo.

11 Видалення відходів

Інформація про збирання відпрацьованих електричних та електронних виробів

Правильне видалення відходів та належна вторинна переробка цього виробу запобігають шкоді довкіллю та небезпеці для здоров'я людей.



ВКАЗІВКА
Видалення відходів разом з побутовим сміттям заборонено!
У Європейському Союзі цей символ може бути на виробі, на упаковці або в супровідних документах. Він означає, що відповідні електричні та електронні вироби не можна утилізувати разом із побутовим сміттям.

Для правильної переробки, вторинного використання та видалення відходів відпрацьованих виробів необхідно брати до уваги такі положення:

- Ці вироби можна здавати лише до передбачених для цього сертифікованих пунктів збору.
- Дотримуйтесь чинних місцевих приписів!

Інформацію про видалення відходів згідно з правилами можна отримати в органах місцевого самоврядування, найближчому пункті утилізації відходів або в дилера, у якого був придбаний виріб. Більш докладна інформація щодо вторинного використання міститься на сайті www.wilo-recycling.com

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

CE

DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

We, the manufacturer, declare under our sole responsibility that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO ...

(The serial number is marked on the product site plate)
(Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ 2014/35/EU - LOW VOLTAGE / NIEDERSPANNUNGSRICHTLINIE

_ 2014/30/EU - ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT - RICHTLINIE

_ 2009/125/EC - ENERGY-RELATED PRODUCTS / NERGIEVERBRAUCHSRELEVANTER PRODUKTE - RICHTLINIE (and according to the regulation 641/2009 on glandless circulators amended by 622/2012 / und gemäß der Verordnung (EG) Nr. 641/2009 über Nassläuferpumpen, geändert durch 622/2012)

_ 2011/65/EU + 2015/863 - RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE-RICHTLINIE

comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden harmonisierten europäischen Normen:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;**

Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund, 2023-04-28

DocuSigned by:
i.V. Claudia Brasse
A92017EAFE7E4A6...

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2117812-rev13

PC As-Sh n°4216446-EU-rev11

ORIGINAL DECLARATION / ORIGINAL-ERKLÄRUNG

F_SQ_03 V42

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

EL

Επίσημη μετάφραση της Διακήρυξης

Εμείς, ο κατασκευαστής, δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι οι υδρολίπαντοι κυκλοφορητές της σειράς
(Ο σειριακός αριθμός σημειώνεται στο ταμπελάκι του προϊόντος)

Yonos PICO ...

στην κατάσταση παράδοσης συμμορφώνονται με τις ακόλουθες σχετικές οδηγίες και τη σχετική εθνική νομοθεσία:

|| 2014/35/EU - Χαμηλής Τάσης || 2014/30/EU - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας || 2009/125/EC - Συνδεόμενα με την ενέργεια προϊόντα || 2011/65/EU + 2015/863 - για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών

συμμορφώνεται επίσης με εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Πρόσωπο εξουσιοδοτημένο να συντάξει το τεχνικό αρχείο είναι: D-44263 Dortmund

ES

Traducción oficial de la Declaración

Nosotros, el fabricante, declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que los circuladores de rotor húmedo de la(s) serie(s)
(El nº de serie está marcado en la placa de características del producto)

Yonos PICO ...

cumple en la ejecución suministrada las siguientes disposiciones pertinentes y la legislación nacional correspondiente:

|| 2014/35/EU - Baja Tensión || 2014/30/EU - Compatibilidad Electromagnética || 2009/125/EC - Productos relacionados con la energía || 2011/65/EU + 2015/863 - Restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas

así como las disposiciones de las siguientes normas europeas armonizadas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persona autorizada para la recopilación de los documentos técnicos: D-44263 Dortmund

FR

Traduction officielle de la déclaration

Nous, fabricant, déclarons sous notre seule responsabilité que les types de circulateurs des séries,
Le numéro de série est inscrit sur la plaque signalétique du produit)

Yonos PICO ...

dans leur état de livraison sont conformes aux dispositions des directives suivantes et aux législations nationales les transposant :

|| 2014/35/EU - BASSE TENSION || 2014/30/EU - COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE || 2009/125/EC - PRODUITS LIES A L'ENERGIE (et conformément au règlement 641/2009 sur les circulateurs à rotor noyé amendé par 622/2012) || 2011/65/EU + 2015/863 - LIMITATION DE L'UTILISATION DE CERTAINES SUBSTANCES DANGEREUSES

sont également conformes aux dispositions des normes européennes harmonisées suivantes :

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Personne autorisée à constituer le dossier technique est : D-44263 Dortmund

IT

Traduzione ufficiale della Dichiarazione

Noi, il costruttore, dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che questi tipi di circolatori a rotore bagnato della serie,
(Il numero di serie è riportato sulla targhetta del sito del prodotto)

Yonos PICO ...

allo stato di consegna sono conformi alle seguenti direttive pertinenti e alla legislazione nazionale pertinente:

|| 2014/35/EU - Bassa Tensione || 2014/30/EU - Compatibilità Elettromagnetica || 2009/125/EC - Prodotti connessi all'energia || 2011/65/EU + 2015/863 - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose

rispettano anche le seguenti norme pertinenti:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
La persona autorizzata a compilare il fascicolo tecnico è: D-44263 Dortmund

PT

Tradução oficial da Declaração

Nós, o fabricante, declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) circulador(es) de rotor húmido da(s) série(s),
(O nº de série está marcado na placa de características do produto)

Yonos PICO ...

está em conformidade com a versão fornecida nas seguintes disposições relevantes e de acordo com a legislação nacional

|| 2014/35/EU - Baixa Voltagem || 2014/30/EU - Compatibilidade Electromagnética || 2009/125/EC - Produtos relacionados com o consumo de energia || 2011/65/EU + 2015/863 - relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas

assim como as seguintes disposições das normas europeias

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Pessoa autorizada para a elaboração de documentos técnicos: D-44263 Dortmund

DA

Officiel oversæ**ttelse af erklæringen**

Vi, producenten, erklærer under vores eget ansvar, at disse kirtelfrie cirkulationspumpetyper i serien,
(Serienummeret er markeret på produktpladen) **Yonos PICO ...**
i deres leverede tilstand overholde følgende relevante direktiver og den relevante nationale lovgivning:

|| 2014/35/EU - Lavspændings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterede produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer

også overholde følgende relevante standarder:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Person, der er autoriseret til at udarbejde den tekniske fil, er: D-44263 Dortmund

ET

Deklaratsiooni ametlik tõlge

Meie, tootja, kuulutame ainuisikulisel vastutusel, et need seeria näärmeteta tsirkulatsioonipumbad,
(Seerianumber on märgitud toote saidi plaadile) **Yonos PICO ...**
oma tarnitud olekus järgima järgmisi asjakohaseid direktiive ja asjakohaseid siseriiklikke õigusakte:

|| 2014/35/EU - Madalpingeseadmed || 2014/30/EU - Elektromagnetilist Ühilduvust || 2009/125/EC - Energiamõjuga toodete || 2011/65/EU + 2015/863 - teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta

vastama ka järgmistele asjakohastele standarditele:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Tehnilise toimiku koostamiseks on volitatud isik: D-44263 Dortmund

FI

Julistuksen virallinen käännös

Me valmistaja vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että nämä sarjan tiivisteettömät kiertovesipumput,
(Sarjanumero on merkitty tuotekohtaiseen kilpeen) **Yonos PICO ...**
toimitetussa tilassa noudattavat seuraavia asiaankuuluvia direktiivejä ja asiaa koskevaa kansallista lainsäädäntöä:

|| 2014/35/EU - Matala Jännite || 2014/30/EU - Sähkömagneettinen Yhteensopivuus || 2009/125/EC - Energiaan liittyvien tuotteiden || 2011/65/EU + 2015/863 - tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta

noudattamaan myös seuraavia asiaankuuluvia standardeja:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Henkilö, jolla on valtuudet koota tekninen tiedosto, on: D-44263 Dortmund

IS

Opinber þýðing á yfirlýsingunni

Við framleiðandinn lýsum því yfir undir ábyrgð okkar einungis að þessar kirtillausu hringlaga dælugerðir seríunnar,
(Raðnúmerið er merkt á plötunni á vörustaðnum) **Yonos PICO ...**
í afhentu ástandi í samræmi við eftirfarandi viðeigandi tilskipanir og viðeigandi innlenda löggjöf:

|| 2014/35/EU - Lágspennutilskipun || 2014/30/EU - Rafseguls-samhæfni-tilskipun || 2009/125/EC - Tilskipun varðandi vörur tengdar orkunotkun || 2011/65/EU + 2015/863 - Takmörkun á notkun tiltekinna hættulegra efna

uppfylla einnig eftirfarandi viðeigandi staðla:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Sá sem hefur heimild til að taka saman tækniskrána er: D-44263 Dortmund

LT

Oficialus deklaracijos vertimas

Mes, kaip gamintojas, savo atsakomybės ribose deklaruojame, kad šios serijos šlapio rotoriaus siurblių modeliai,
(Serijos numeris pažymėtas ant produkto lentelės) **Yonos PICO ...**
taip kaip pristatyti, atitinka sekančias aktualias direktyvas ir nacionalines teisės normas bei reglamentus:

|| 2014/35/EU - Žema įtampa || 2014/30/EU - Elektromagnetinis Suderinamumas || 2009/125/EC - Energija susijusiems gaminiams || 2011/65/EU + 2015/863 - dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo apribojimo

taip pat atitinka sekančius aktualius standartus:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Asmuo įgaliotas sudaryti techninius dokumentus yra: D-44263 Dortmund

LV

Deklarācijas oficiālais tulkojums

Mēs, ražotājs, ar pilnu atbildību paziņojam, ka šie slapjā rotora cirkulācijas sūkņu tipi,
(Sērijas numurs ir norādīts uz izstrādājuma plāksnītes)

Yonos PICO ...

piegādātāja valstī atbilst šādām attiecīgām direktīvām un attiecīgiem valsts tiesību aktiem:

|| 2014/35/EU - Zemsprieguma || 2014/30/EU - Elektromagnētiskās Saderības || 2009/125/EC - Enerģiju saistītiem ražojumiem || 2011/65/EU + 2015/863 - par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/UE

atbilst arī sekojošiem attiecīgiem standartiem:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Persona pilnvarota sastādīt tehnisko dokumentāciju: D-44263 Dortmund

NL

Officiële vertaling van de verklaring

Wij, de fabrikant, verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat deze natloper-circulatiepompen van de serie,
(Het serienummer staat vermeld op het naamplaatje van het product)

Yonos PICO ...

in de geleverde versie voldoen aan de volgende relevante bepalingen en aan de overeenkomstige nationale wetgeving:

|| 2014/35/EU - Laagspannings || 2014/30/EU - Elektromagnetische Compatibiliteit || 2009/125/EC - Energiegerelateerde producten || 2011/65/EU + 2015/863 - betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen

voldoen ook aan de volgende relevante normen:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

De persoon die bevoegd is om het technische bestand samen te stellen is: D-44263 Dortmund

NO

Offisiell oversettelse av erklæring

Vi som produsent erklærer herved vårt ansvar at våtløper sirkulasjonspumper under type serie,
(serienummeret er markert på pumpeskilt)

Yonos PICO ...

I levert tilstand vil produkt overholde følgende direktiver og relevant nasjonal lovgivning

|| 2014/35/EU - Lavspenningsdirektiv || 2014/30/EU - EMV–Elektromagnetisk kompatibilitet || 2009/125/EC - Direktiv energirelaterte produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - Begrensning av bruk av visse farlige stoffer

Oppfølger også relevante standarder

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Vedkommendesom er autorisert til å sammenstille teknisk fil er: D-44263 Dortmund

SV

Officiell översättning av försäkran

Vi, tillverkaren, försäkrar under eget ansvar att de våtlöpande cirkulationspumparna i serien
(Serienumret finns utmärkt på produktens dataskylt)

Yonos PICO ...

i det utförande de levererades överrenstämmer med följande relevanta direktiv och relevant nationell lagstiftning

|| 2014/35/EU - Lågspännings || 2014/30/EU - Elektromagnetisk Kompatibilitet || 2009/125/EC - Energirelaterade produkter || 2011/65/EU + 2015/863 - begränsning av användning av vissa farliga ämnen

överrenstämmer också med följande relevanta standarder:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Person behörig att sammanställa denna tekniska fil är: D-44263 Dortmund

GA

Eadar-theangachadh oifigeil den Ghairm

Bidh sinn, an neach-dèanamh, a 'foillseachadh fon aon uallach againn gu bheil na seòrsachan pumpa cuairteachaidh glandless seo den t-sreath,
(Tha an àireamh sreathach air a chomharrachadh air clàr làrach an toraidh)

Yonos PICO ...

anns an stàit lìbhrigidh aca gèilleadh ris na stiùiridhean buntainneach a leanas agus ris an reachdas nàiseanta buntainneach:

|| 2014/35/EU - Ísealvoltais || 2014/30/EU - Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach || 2009/125/EC - Fuinneamh a bhaineann le táirgí || 2011/65/EU + 2015/863 - Srian ar an úsáid a bhaint as substainti guaiseacha acu

gèilleadh cuideachd ris na h-inbhean iomchaidh a leanas:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1

Is e an neach le ùghdarras am faidhle teicnigeach a chur ri chèile: D-44263 Dortmund

DocuSign Envelope ID: 895765B5-A647-42E7-A92C-B1A173B41715

BG

Официален превод на Декларация

Ние, като производител, декларираме на собствена отговорност, че
помпите с мокър ротор от серията,
Серийните номера са обозначени на табелата на продукта **Yonos PICO ...**
В доставения им вид са в съответствие приложимите за държавата
директиви и законодателство

|| 2014/35/EU - Ниско Напрежение || 2014/30/EU - Електромагнитна съвместимост || 2009/125/EC - Продукти, свързани с енергопотреблението || 2011/65/EU + 2015/863 - относно ограничението за употребата на определени опасни вещества

Също така отговарят на следните изискуеми норми:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Лицето, упълномощено да състави техническия доклад е: D-44263 Dortmund

CS

Oficiální překlad Prohlášení

My, výrobce, prohlašujeme na základě naší výhradní odpovědnosti, že tyto
bezucpávkové oběhové čerpadlo řady,
(Sériové číslo je uvedeno na výrobním štítku) **Yonos PICO ...**
ve svém dodaném stavu dodržovat následující relevantní směrnice a
příslušnou národní legislativu:

|| 2014/35/EU - Nízké Napětí || 2014/30/EU - Elektromagnetická Kompatibilita || 2009/125/EC - Výrobků spojených se spotřebou energie || 2011/65/EU + 2015/863 - Omezení používání některých nebezpečných látek

dodržovat také následující relevantní normy:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci je: D-44263 Dortmund

HR

Službeni prijevod Deklaracije

Mi, proizvođač, izjavljujemo pod isključivom odgovornošću da ova
mokrorotorna pumpa tipa iz serije,
(Serijski broj je označen na tipskoj pločici proizvoda) **Yonos PICO ...**
u isporučenom stanju odgovara sljedećim relevantnim direktivama i
relevantnom nacionalnom zakonodavstvu:

|| 2014/35/EU - Smjernica o niskom naponu || 2014/30/EU - Elektromagnetna kompatibilnost - smjernica || 2009/125/EC - Smjernica za proizvode relevantne u pogledu potrošnje energije || 2011/65/EU + 2015/863 - ograničenju uporabe određenih opasnih tvari

u skladu također i sa sljedećim relevantnim standardima:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: D-44263 Dortmund

HU

A Nyilatkozat hivatalos fordítása

Mi, a gyártó, saját felelősségünkre kijelentjük, hogy a sorozat
nedvestengelyű keringető szivattyúi,
(A sorozatszámot a termék adattábláján feltüntetik) **Yonos PICO ...**
leszállított kivitelükben feleljenek meg a következő vonatkozó
irányelveknek és a vonatkozó nemzeti irányelveknek

|| 2014/35/EU - Alacsony Feszültségű || 2014/30/EU - Elektromágneses összeférhetőségre || 2009/125/EC - Energiával kapcsolatos termékek || 2011/65/EU + 2015/863 - egyes veszélyes való alkalmazásának korlátozásáról

megfeleljen a következő vonatkozó előírásoknak is:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy: D-44263 Dortmund

PL

Oficjalne Tłumaczenie Deklaracji zgodności

Producent oświadcza na wyłączną odpowiedzialność, że typoszeregi bez
dławnicowych pomp obiegowych z serii
(Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu) **Yonos PICO ...**
w stanie dostarczonym są zgodne z następującymi dyrektywami i
przepisami krajowymi mającymi zastosowanie:

|| 2014/35/EU - Niskich Napięć || 2014/30/EU - Kompatybilności Elektromagnetycznej || 2009/125/EC - Produktów związanych z energią || 2011/65/EU + 2015/863 - sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji

są również zgodne z następującymi specyfikacjami technicznymi mającymi zastosowanie:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;
WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentacji technicznej: D-44263 Dortmund

RO

Traducere oficială a Declarației

Noi, producătorul, declarăm sub responsabilitatea noastră exclusivă că aceste tipuri de pompe de recirculare cu rotor umed, din seria
(Numărul serial este marcat pe plăcuța de identificare a produsului) **Yonos PICO ...**
în starea lor livrată, respectă următoarele directive relevante și legislația națională relevantă:

|| 2014/35/EU - Joasă Tensiune || 2014/30/EU - Compatibilitate Electromagnetică || 2009/125/EC - Produselor cu impact energetic || 2011/65/EU + 2015/863 - privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase

sunt conforme, de asemenea, cu următoarele standarde relevante
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persoana autorizată sa compileze dosarul tehnic este: D-44263 Dortmund

SK

Oficiálny preklad vyhlásenia

My, výrobca, na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tieto bezucpávkové obehové čerpadlá radu,
(Sériové číslo je uvedené na štítku s výrobkom) **Yonos PICO ...**
v dodanom stave zodpovedajú nasledujúcim relevantným smerniciam a príslušným národným právnym predpisom:

|| 2014/35/EU - Nízkonapäťové zariadenia || 2014/30/EU - Elektromagnetickú Kompatibilitu || 2009/125/EC - Energeticky významných výrobkov || 2011/65/EU + 2015/863 - obmedzení používania určitých nebezpečných látok

spĺňať aj nasledujúce relevantné normy:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu je: D-44263 Dortmund

SL

Uradni prevod izjave

Mi, kot proizvajalci, z polno odgovornostjo izjavljamo, da te vrste obtočnih črpalk brez žleze serije,
(Serijska številka je označena na napisni tablici izdelka) **Yonos PICO ...**
v stanju dostave ravnajo v skladu z naslednjimi ustreznimi direktivami in ustrezno nacionalno zakonodajo:

|| 2014/35/EU - Nizka Napetost || 2014/30/EU - Elektromagnetno Združljivostjo || 2009/125/EC - Izdelkov, povezanih z energijo || 2011/65/EU + 2015/863 - o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi

izpolnjujejo tudi naslednje ustrezne standarde:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične datoteke, je: D-44263 Dortmund

TR

CE Uygunluk Beyanı

Biz üretici olarak, sirkülasyon pompa tip serilerinin tamamen kendi sorumluluğumuz altında olduğunu beyan ederiz.
Seri numarası ürünün üzerindedir. **Yonos PICO ...**
teslim edildiği şekliyle aşağıdaki ilgili hükümler ile uyumludur;

|| 2014/35/EU - Alçak Gerilim Yönetmeliği || 2014/30/EU - Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği || 2009/125/EC - Eko Tasarım Yönetmeliği || 2011/65/EU + 2015/863 - Belirli tehlikeli maddelerin bir kullanımını sınırlandıran

İlgili uyumlaştırılmış Avrupa standartları;
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Teknik dosyayı düzenleyen yetkili kişi; D-44263 Dortmund

MT

Traduzzjoni uffiċjali tad-Dikjarazzjoni

Ahna, il-manifattur, niddikjaraw taħt ir-responsabbiltà unika tagħna li dawn it-tipi ta 'pompa ċirkolanti mingħajr glandola tas-serje,
(In-numru tas-serje huwa mmarkat fuq il-pjanċa tas-sit tal-prodott) **Yonos PICO ...**
fl-istat mogħtija tagħhom jikkonformaw mad-direttivi rilevanti li ġejjin u mal-leġislazzjoni nazzjonali relevanti:

|| 2014/35/EU - Vultaġġ Baxx || 2014/30/EU - Kompatibbiltà Elettromanjetika || 2009/125/EC - Prodotti relatati mal-enerġija || 2011/65/EU + 2015/863 - dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi perikoluż

jikkonformaw ukoll mal-istandards rilevanti li ġejjin:
EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021;
EN 60335-2-51:2003+A1:2008+A2:2012; EN IEC 61000-6-1:2019; EN IEC 61000-6-2:2019;
EN IEC 61000-6-3:2021; EN IEC 61000-6-4:2019; EN 16297-1:2012; EN 16297-2:2012; EN IEC 63000:2018;

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
Persuna awtorizzata biex tiġbor il-fajl tekniku hija: D-44263 Dortmund

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ
DECLARATION OF CONFORMITY
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Ми, виробник, заявляємо під нашу виключну відповідальність, що ці безсальникові циркуляційні насоси, які виготовляються серійно,
We, the manufacturer, declare under our sole responsability that these glandless circulating pump types of the series,
Als Hersteller erklären wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß die Nassläufer-Umwälzpumpen der Baureihen,

Yonos PICO ...

(Серійний номер позначений на інформаційній табличці виробу.
The serial number is marked on the product site plate.
Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produktes angegeben)

в поставленому виконанні відповідають наступним відповідним Технічним регламентам:
in their delivered state comply with the following relevant directives and with the relevant national legislation:
in der gelieferten Ausführung folgenden einschlägigen Bestimmungen entsprechen 'und entsprechender nationaler Gesetzgebung:

_ БЕЗПЕКИ НИЗЬКОВОЛЬТНОГО ЕЛЕКТРИЧНОГО ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1067) / LOW-VOLTAGE ELECTRICAL EQUIPMENT (RESOLUTION 1067) / SICHERHEIT VON NIEDERSPANNUNGS-ELEKTRISCHE AUSRÜSTUNGEN (BESCHLUß 1067)

_ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ СУМІСНОСТІ ОБЛАДНАННЯ (ПОСТАНОВА 1077) / ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY (RESOLUTION 1077) / ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT (BESCHLUß 1077)

_ ОБМЕЖЕННЯ ВИКОРИСТАННЯ ДЕЯКИХ НЕБЕЗПЕЧНИХ РЕЧОВИН (ПОСТАНОВА 139) / RESTRICTION OF THE USE OF CERTAIN HAZARDOUS SUBSTANCES (RESOLUTION 139) / BESCHRÄNKUNG DER VERWENDUNG BESTIMMTER GEFÄHRLICHER STOFFE (BESCHLUß 139)

також при дотриманні наступних відповідних стандартів:
comply also with the following relevant standards:
sowie auch den Bestimmungen zu folgenden Normen:

ДСТУ EN 60335-1:2017; ДСТУ EN 60335-2-51:2015 Зі змінами № 1:2015, 2:2015; ДСТУ EN IEC 61000-6-1:2019 ; ДСТУ EN 61000-6-2:2018; ДСТУ EN 61000-6-3:2018; ДСТУ IEC 61000-6-4:2019; ДСТУ EN IEC 63000;

Особа, уповноважена складати технічний файл:
Person authorized to compile the technical file is:
Bevollmächtigter für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen ist:

WILO SE
Group Quality
Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Dortmund,

ppa. Herchenhein

Digital unterschrieben von Holger Herchenhein
Datum: 2021.04.12 14:38:29 +02'00'

H. HERCHENHEIN
Senior Vice President - Group Quality & Qualification

wilo

Wilopark 1
D-44263 Dortmund

Declaration n°2209055-rev03

PC As-Sh n°4216446-UA-rev06

F-SQ-03146

ОРИГІНАЛЬНА ЗАВВАОRIGINAL DECLARATIONORIGINAL-ERKLÄRUNG

wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
D-44263 Dortmund
Germany
T +49(0)231 4102-0
F +49(0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You